

**72. Sweet rose of Allendale.** "De Kajuitzangers" 15 augustus 2019

**1.** The moon was bright, the night was clear.  
No breeze came over the sea  
When Mary left her highland home  
And wandered forth with me  
Though flowers decked the mountainside  
And fragrance filled the vale  
By far the sweetest flower there  
Was the rose of Allendale.

**Refrein:**

**Sweet rose of Allendale  
Sweet rose of Allendale  
By far the sweetest flower there  
Was the rose of Allendale.**

**2.** Where ever I wandered east or west  
Tho fate began to lour  
A solace still was she to me  
In sorrow's lonely hour  
When tempest lashed our lonely barque  
And rent her quivering sail  
One maiden's form with stood the storm  
't Was the rose of Allendale.

**Refrein:**

**3.** And when my fever'd lips were parched  
On Afric's burning sands  
She whispered hopes of happiness  
And tales of distant lands  
My-y life has been a wilderness  
Unblesst by fortune's wheel  
Had fate not linked my love to hers  
The rose of Allendale.

**Refrein:**

Vertaling:

Zoete roos van Allendale.

1. De maan was helder, de nacht was helder  
The moon was bright, the night was clear

Er kwam geen wind over de zee  
No breeze came over the sea

Toen Mary haar thuisland verliet  
When Mary left her highland home

En liep met me mee  
And wandered forth with me

De bloemen staan op de berghelling  
The flowers be-decked the mountainside

En geur vulde het dal  
And fragrance filled the vale

Maar veruit de zoetste bloem daar  
But by far the sweetest flower there

Was de roos van allendale  
Was the rose of allendale  
Oh de roos van allendale  
Oh the rose of allendale

Zoete roos van allendale  
Sweet rose of allendale

Veruit de zoetste bloem daar  
By far the sweetest flower there

Was de roos van allendale  
Was the rose of allendale

2. Waar ik naar het oosten of westen liep  
Where e'er I wandered east or west

Hoewel het lot begon te vieren  
Though fate began to lour

Een troost was ze nog voor mij  
A solace still was she to me

In het eenzame uur van verdriet  
In sorrow's lonely hour

Toen stormen onze eenzame bark sloegen  
When tempests lashed our lonely barque

En hoor haar trillende zeil  
And rent her quivering sail

De vorm van een meisje doorstond de storm  
One maiden's form withstood the storm

'was de roos van allendale  
'twas the rose of allendale  
Oh zoete roos van allendale  
Oh sweet rose of allendale

Zoete roos van allendale  
Sweet rose of allendale

De vorm van een meisje doorstond de storm  
One maiden's form withstood the storm

'was de roos van allendale  
'twas the rose of allendale

3. En toen mijn koortsige lippen waren uitgedroogd  
And when my fever'd lips were parched

Op het brandende zand van Afric  
On afric's burning sands

Ze fluisterde hoop op geluk  
She whispered hopes of happiness

En verhalen over verre landen  
And tales of distant lands

Mijn leven is een wildernis geweest  
My life has been a wilderness

Geloofd door het rad van het fortuin  
Unblessed by fortune's wheel

Had het lot mijn liefde niet aan de hare gekoppeld  
Had fate not linked my love to hers

De roos van allendale  
The rose of allendale  
Oh zoete roos van allendale  
Oh sweet rose of allendale

Zoete roos van allendale  
Sweet rose of allendale

Had het lot mijn liefde niet aan de hare gekoppeld  
Had fate not linked my love to hers

De roos van allendale  
The rose of allendale